

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 April 2002
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 18 апреля 2002 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Наджи Сабри от 18 апреля 2002 года. К письму министра прилагается таблица с информацией о случаях нарушения международных границ Ирака военными самолетами Соединенных Штатов и Великобритании, совершающими пролеты через демилитаризованную зону, контролируруемую Ирако-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), за период со 2 марта по 5 апреля 2002 года.

Министр настоятельно просит Вас дать ИКМООНН указание выполнять свои обязанности в полном объеме и через Вас незамедлительно информировать Совет Безопасности о подобных нарушениях, указывая количество и национальную принадлежность военных самолетов, нарушающих режим демилитаризованной зоны с учетом того, что эти нарушения представляют собой необоснованную агрессию против народа, суверенитета и территориальной целостности Ирака, а также против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Он также просит Вас напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан положить конец этой агрессии и добиться привлечения тех, кто ее осуществляет, к ответственности на основании норм международного права.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 2002 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 23 марта 2002 года (S/2002/308, приложение) хотел бы информировать Вас о том, что за период со 2 марта по 5 апреля 2002 года военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, взлетая с баз в Кувейте и пролетая через воздушное пространство Кувейта над его территориальными водами, а также над демилитаризованной зоной, контролируемой Ирако-кувейтской миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), 181 раз нарушали наши международные границы. Как указано в прилагаемой к настоящему письму таблице, компетентные ведомства Ирака установили факт совершения следующих нарушений:

1. Боевые действия авиации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства с нарушением наших международных границ включали 181 боевой самолето-пролет в мухафазах Ди-Кар, Мутанна, Басра, Мейсан и Кадисия; самолеты взлетали с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетали через воздушное пространство над территориальными водами Кувейта и демилитаризованной зоной.
2. С помощью наших технических систем мы установили, что воздушное пространство Ирака ежедневно нарушают американские самолеты F-14, F-15, F-16, F-18 и британские самолеты «Торнадо».
3. Самолет системы АВАКС, находившийся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолет E-2С, находившийся в воздушном пространстве Кувейта, обеспечивали поддержку всех американских и британских самолетов, совершавших боевые вылеты с враждебными целями и вторгавшихся в воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны.
4. За период со 2 марта по 5 апреля 2002 года воздушное пространство Ирака нарушалось в общей сложности 11 раз беспилотными летательными аппаратами, которые запускались с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетали через воздушное пространство Кувейта и над его территориальными водами и демилитаризованной зоной.

Все указанные нарушения совершались со стороны демилитаризованной зоны, в которой дислоцирована ИКМООНН. Одной из главных задач ИКМООНН является наблюдение за подобными враждебными военными операциями, информирование о них и принятие мер к их незамедлительному пресечению.

ИКМООНН выявила многие из этих нарушений, и в своем докладе за период с 25 сентября 2001 года по 20 марта 2002 года (S/2002/323) она указывает на факт совершения 421 нарушения и отмечает, что некоторые из них были совершены самолетами Соединенных Штатов F-18 и A-10. Число совершивших нарушения режима демилитаризованной зоны самолетов Соединенных Штатов и Великобритании, о котором сообщает ИКМООНН, гораздо ниже их фактического числа, о котором сообщили соответствующие иракские власти (935). Мы настоятельно призываем Секретариат Организации Объединенных Наций предоставить в распоряжение ИКМООНН системы, способные выявлять все нарушения, с тем чтобы она могла уведомлять о них Совет Безопасности на

предмет принятия им необходимых мер для пресечения этих нарушений. К тому же, даже если ИКМООНН не имеет в своем распоряжении систем, необходимых для установления типа и национальной принадлежности этих летательных аппаратов, тот факт, что они вылетают со стороны Кувейта, подтверждает их принадлежность Соединенным Штатам и Соединенному Королевству. Именно об этом говорится в пункте 6 Вашего доклада о деятельности ИКМООНН за период с 28 марта по 4 сентября 2001 года (S/2001/913): «[следует отметить], что неспособность миссии установить государства, летательные аппараты которых совершают эти полеты, никоим образом не означает их одобрение». Вы также отмечаете в докладе, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство признают, что они продолжают обеспечивать соблюдение статуса «бесполетной» зоны над южной частью Ирака.

В связи с этим я вновь настоятельно прошу Вас призвать ИКМООНН выполнять свои обязанности в полном объеме и незамедлительно информировать через Вас Совет Безопасности об этих нарушениях, указывая число и национальную принадлежность военных самолетов, нарушающих режим демилитаризованной зоны и совершающих акты агрессии против Ирака с учетом того, что это представляет собой акт государственного терроризма и необоснованную агрессию против Ирака и его народа и посягательство на его суверенитет и территориальную целостность, а также агрессию против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Прошу Вас также напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан положить конец этой агрессии и добиться, привлечения тех, кто ее осуществляет, к ответственности на основании норм международного права.

(Подпись) Наджи Сабри
Министр иностранных дел

Добавление

Враждебные действия авиации, связанные с нарушением международных границ Ирака летательными аппаратами, вторгающимися из Кувейта и через демилитаризованную зону, 2 марта — 5 апреля 2002 года

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Со стороны</i>	<i>Время</i>	<i>Тип самолета</i>	<i>Число боевых самолето-пролетов</i>	<i>Высота (в метрах)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы облета</i>
1.	2–15 марта	Кувейта	07 ч. 30 м. — 21 ч. 00 м.	F-14, F-15, F-18, беспилотные летательные аппараты	33, в том числе 5 пролетов беспилотных аппаратов	8000–12 000	240–780	Басра, Эль-Бусайя, Эс-Сальман, Кальят-Салих, Ласаф, Эль-Курна, Амара, Сук эш-Шуюх, Эш-Шагра, Джабаиш
2.	16 марта — 5 апреля	Кувейта	08 ч. 10 м. — 22 ч. 00 м.	F-14, F-15, F-16, беспилотные летательные аппараты	148, в том числе 6 пролетов беспилотных летательных аппаратов	8000–11 000	180–780	Басра, Эн-Насирия, Эс-Сальман, Ашбаджа, Артави, Эль-Бусайя, Эс-Самава, Амара, Ласаф, Джалиба, Эль-Курна

Общее число самолето-пролетов: 181